

Musterlösung zu Lektion 12, S.71: Einbrecher im Mietshaus:

„Sucht ihr etwa den Mann, der hier wohnt?“

Sofort antwortet Scintilla: „So ist es. Ist etwa Onkel Cratinus abwesend (nicht da)?“

Die Frau sagt: „Oh, ihr seid Verwandte des Cratinus!“ Da sieht sie Rufus: „Du bist sicher dessen (sein) Neffe, von dem er oft erzählt.“

Rufus antwortet: „Ich bin...“

Scintilla sagt: „Er ist der, den Cratinus wie einen Sohn liebt!“

Die Frau lacht und sagt: „Cratinus ist noch nicht da. Warum erwartet ihr ihn nicht im Wirtshaus, das unten ist?“

Scintilla antwortet: „Dort trinkt ein alter Mann Wein, dem ich nicht begegnen will...“

Die Frau sagt: „Das, was du sagst, Mädchen, verstehe ich. Hört: Ich habe einen Schlüssel, mit dem kann ich das Schlafzimmer von Cratinus öffnen!“

Sie nimmt den Schlüssel und öffnet das Schlafzimmer: „Wartet hier! Ich muss zu meinem Ehemann hinuntergehen, dessen Stimme ich bereits höre.“

Rufus und Scintilla sind im Schlafzimmer von Cratinus (in Cratinus`Schlafzimmer). Sie sehen ein Bett, einen Tisch, Kleider. Rufus sagt: „Das, was ich sehe, ist nicht (gerade) wunderbar.“

Scintilla erwidert: „Schau die großen Kisten an, die hinter dem Bett sind! Warum öffnen wir diese (sie) nicht?“ In den Kisten, die sie öffnen, finden die Freunde eine große Menge an Waffen.

Rufus meint: „Cratinus ist ein Gladiator, aber Waffen, die du hier siehst, sind nicht Waffen, mit denen Gladiatoren kämpfen.“

Die Gladiatoren, die ich kenne, kämpfen nicht mit derartigen Waffen.“

Scintilla sagt: „Die, die solche Waffen haben, bereiten Verbrechen vor. Rufus, wir müssen die Männer herbeiholen, denen wir vertrauen und die Cratinus in Fesseln legen können!“ Plötzlich flüstert Rufus: „Scintilla! Ich höre die Stimme von Cratinus!“

Verbessere mit Hilfe dieser Musterlösung deine Übersetzung.

Schreibe alle Wörter lateinisch – deutsch ins Vokabelheft, die du nicht mehr wusstest oder falsch übersetzt hast. Wiederhole diese dann nochmals.

Schreibe alle Relativsätze aus dem lateinischen Text gesondert heraus und bestimme jeweils Kasus, Numerus und Genus des Relativpronomens.

Wiederhole dann nochmals die Deklination des Relativpronomens: siehe dazu deinen Schulhefteintrag oder S. 206/207 im Buch.